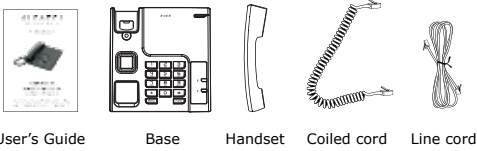


ENGLISH

PARTS CHECKLIST

Your package should contain the following items:



INSTALLATION AND SETUP

Your telephone can be mounted on the wall or placed on a table. After you decide which type of installation you want, refer to the appropriate installation diagram.

DESKTOP INSTALLATION (Fig.1 & Fig.2)

- Adjust the **RINGER** volume switch to the desired setting. Default setting is **HI**.
- Set the Flash time switch (600ms, 300ms, 100ms) to the appropriate setting. Default setting is **600ms**.
- Plug the handset cord into the handset, and into the telephone jack on the left side of the unit.
- Plug the telephone line cord into a modular jack (RJ11C) and into the LINE jack on the back of the unit.
- Place the handset to base cradle.

WALL MOUNT INSTALLATION (Fig.3)

The telephone can be mounted on a wall phone plate (not included).

- Adjust the wall mount knob on cradle of base of apply to wall mount.



- Place the base to the wall mount plate.
- Plug the handset cord into the handset and into the unit, and then hang up the phone.

USING FEATURES

MAKING A CALL

- Lift the handset and wait for a dial tone.
- Dial the telephone number using the keypad.

RECEIVING A CALL

Lift the handset to answer the call.

RINGER VOLUME CONTROL

Use the **RINGER** volume switch on the back of the base to adjust the volume of the ringer.

MUTE BUTTON (Fig. 4a)

Press and hold the MUTE button to mute the microphone during a call.

PAUSE BUTTON (Fig. 4b)

While dialing a number press pause button to insert a pause, which will also be stored in the redial memory.

FLASH BUTTON (Fig. 4c)

Press the FLASH button instead of using the hook switch to activate customer calling services such as call waiting or call transfer, which are provided by your local phone company.

REDIAL BUTTON (Fig. 4d)

Redial the last number you called by pressing the **REDIAL** button after you get a dial tone. Maximum digits of redial is 32.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
No dial tone Won't dial out	- Check hook switch to make sure it pops up. - Make sure TONE / PULSE is set to correct position.
Can't be heard by other party	- Make sure phone cord is securely plugged in. - Make sure other phones aren't off the hook at the same time you're using the phone. It is normal for the volume to drop when additional phones are used at the same time.

SAFETY

This telephone is not designed for Emergency calls when the main power fails. Do not use your telephone to notify a gas leak or other potential explosion hazard. Do not open your device or its power supply to avoid risk of electrical shock. Do not attempt to open the batteries, as they contain hazardous chemical substances. Your telephone must be located in a dry place away from hot, humide and direct sunlight condition. To avoid radio signal interference, place the phone at least 1 meter away from other electrical appliances or other phones.

ENVIRONMENT

This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste. The European Union has implemented a specific collection and recycling system for which producers are responsible.

Help us protect the environment in which we live!

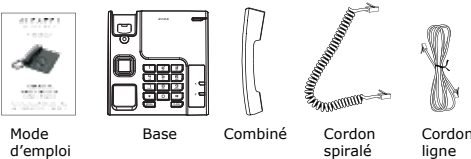
CONFORMITY

The logo printed on the products indicates the conformity with all essential requirements and all applicable directives. You can download the Declaration of Conformity from our website www.alcatel-home.com

FRANÇAIS

CONTENU DE LA BOÎTE

La boîte contient les éléments suivants:



INSTALLATION ET CONFIGURATION

Il est possible de fixer votre téléphone au mur ou de le poser sur une table. Après vous être décidé sur le type d'installation, reportez-vous à l'explication relative au type d'installation choisi.

INSTALLATION DU TELEPHONE (Fig.1 & Fig.2)

- Réglez le bouton du volume de la sonnerie sur le paramètre devotre choix. Le paramètre par défaut est HI (fort).
- Réglez la durée du temps de flashing (600ms, 300ms, 100ms) sur le paramètre de votre choix. Le réglage par défaut est 600ms.
- Branchez le cordon spiralé dans le combiné et dans la prise située sur le côté gauche de la base.
- Branchez le cordon ligne dans la prise téléphonique et dans la prise située au dos de la base.
- Déposez le combiné sur le support téléphone de la base.

INSTALLATION MURALE (Fig.3)

Il est possible de fixer le téléphone sur un mur (vis non fournies).

- Réglez l'ergot de fixation murale située sur le support de la base.



- Faites passer le cordon de ligne dans la rainure sous la base et le brancher sur la prise téléphonique.
- Fixez le socle sur les vis en le tirant vers les bas.

UTILISATION DU TELEPHONE

ÉMETTRE UN APPEL

- Soulevez le combiné et attendez la tonalité.
- Composez le numéro de téléphone à l'aide du clavier.

RÉCEPTION D'UN APPEL

Soulevez le combiné pour répondre à un appel.

CONTRÔLE DU VOLUME DE LA SONNERIE

Utilisez le bouton de volume situé au dos de la base pour régler le volume de la sonnerie.

ACTIVER LE MODE SECRET (Fig 4a)

Appuyez sur la touche **☎** pour désactiver le microphone pendant la conversation. Votre correspondant ne vous entend plus. Appuyez de nouveau sur cette touche pour réactiver le microphone.

INSÉRER UNE PAUSE (Fig 4b)

Pour insérer une pause dans la numérotation, appuyez sur la touche **P**.

TOUCHE R (Fig 4c)

Le touche R permet l'accès à des services supplémentaires. Renseignez-vous auprès de votre opérateur.

TOUCHE BIS (Fig 4d)

Rappelez le dernier numéro appelé en appuyant sur la touche BIS. La fonction BIS est compatible avec des numéros de 32 chiffres au maximum.

Dépannage

PROBLÈME	SOLUTION
Pas de tonalité	- Vérifiez que le commutateur est bien en position relevée. - Vérifiez que l'interrupteur Tone/Pulse est dans la bonne position.
L'appareil ne peut pas effectuer d'appel	
Mon interlocuteur ne m'entend pas.	- Vérifiez que le cable téléphonique est correctement branché. - Vérifiez que vos autres combinés ne sont pas décrochés lorsque vous utilisez votre téléphone. L'utilisation simultanée de plusieurs téléphones sur votre ligne peut être la cause de la baisse du volume.

SECURITE

En l'absence d'alimentation secteur, vous ne pourrez pas passer ou recevoir des appels. !En cas de fuite de gaz ou tout autre danger d'explosion, n'utilisez pas votre téléphone pour appeler les autorités responsables, à proximité de ce danger. N'ouvrez pas votre appareil ni son adaptateur secteur pour ne pas vous exposer à un risque de choc électrique. N'essayez jamais d'ouvrir les batteries, elles contiennent des substances chimiques dangereuses. Votre poste téléphonique doit être installé dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des rayons directs du soleil. Pour éviter les interférences radio, éloignez le poste téléphonique d'au-moins 1m être de tout appareil électrique et autre téléphone.

ENVIRONNEMENT

Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l'Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les fabricants ont la responsabilité.

Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !

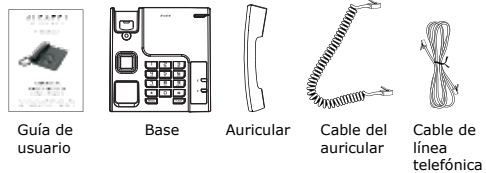
CONFORMITE

Le logo imprimé sur l'appareil atteste que ce dernier est conforme aux exigences essentielles et à toutes les directives pertinentes. Vous pouvez consulter cette déclaration de conformité sur notre site Web: www.alcatel-home.com

ESPAÑOL

LISTA DE PARTES

Asegúrese de que su embalaje contenga los siguientes artículos:



INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

Su teléfono se puede instalar en la pared o se puede colocar sobre una mesa. Después de decidir qué tipo de instalación desea, consulte el diagrama de instalación correspondiente.

INSTALACIÓN EN ESCRITORIO (Fig.1 & Fig.2)

- Ajuste el interruptor de volumen del timbre (RINGER) en el nivel deseado. La configuración predeterminada es HI (alto).
- Coloque el interruptor de tiempo de FLASH en la configuración adecuada (600ms, 300ms, 100ms). La configuración predeterminada es 600ms.
- Enchufe el cable del auricular en la auricular y en la toma del teléfono que se encuentra en el lado izquierdo de la unidad.
- Enchufe el cable de línea telefónica en la toma modular (RJ11C) y en la toma de línea (LINE) que se encuentra en la parte posterior de la unidad.
- Coloque el auricular en la base.

INSTALACIÓN EN PARED (Fig.3)

El teléfono se puede colocar sobre una placa para pared (no incluida).

- Ajuste la perilla para instalación en pared que se encuentra en la base para colocar el soporte para pared.



- Coloque la base en la placa para pared.
- Enchufe el cable del auricular en el auricular y en la unidad y luego cuelgue el teléfono.

UTILIZAR LAS FUNCIONES

REALIZAR UNA LLAMADA

- Tome el auricular y espere el tono de marcado.
- Marque el número de teléfono utilizando el teclado numérico.

RECIBIR UNA LLAMADA

Tome el auricular para contesta la llamada.

CONTROL DE VOLUMEN DEL TIMBRE

Utilice el interruptor de volumen del timbre (RINGER) que se encuentra en la parte inferior de la base para ajustar el volumen del timbre.

TECLA SILENCIO (MUTE) (Fig 4a)

Presione la tecla MUTE para silenciar el auricular durante una llamada. Usted escuchará a la persona llamate pero ella no lo escuchará a usted. Presione MUTE nuevamente para reanudar la conversación.

TECLA PAUSE (Fig 4b)

Mientras marca a un número, esta tecla inserta una pausa, la cual también será almacenada en la memoria de recordado.

BOTÓN FLASH (Fig 4c)

Pulse el botón FLASH en lugar de utilizar el interruptor para colgar activar los servicios de llamadas del cliente tales como llamada en espera o transferencia de llamadas, que son provistos por su empresa de teléfonos local.

BOTÓN REDIAL (Fig 4d)

Vuelva a marcar el último número al que llamó pulsando el botón REDIAL depues de obtener tono de marcado. El número máximo de dígitos para rellamada es 32.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
No hay tono de llamada	Compruebe el gancho conmutador para asegurarse de que no se queda trabado.
No se inicia la llamada tras marcar un número de teléfono	Asegúrese de haber seleccionado el modo de marcación correcto por TONOS o PULSOS.
Mi interlocutor no logra oírme	- Asegúrese de que el cable del teléfono este bien conectado. - Asegúrese de que los demás teléfonos no estén descolgados mientras está utilizando este teléfono. Es normal que el volumen disminuya cuando se estén utilizando al mismo tiempo.

SEGURIDAD

Usted no podrá llamar ni recibir llamadas de emergencias en caso de fallo del adaptador de alimentación de red. No use el teléfono para avisar de una fuga de gas si se encuentra en las cercanías de dicha fuga. No intente abrir el dispositivo o las fuentes de alimentación para evitar el riesgo de una descarga eléctrica. No intenta abrir la batería ya que contiene sustancias químicas. El teléfono debe mantenerse alejado de todas fuentes de excesivo calor (radiadores, luz solar, etc...) y protegido contra las vibraciones y el polvo. Para limitar los riesgos de interferencias, se recomienda instalar el teléfono por lo menos a 1 metro de otras fuentes de electricidad.

MEDIO AMBIENTE

Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desear de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recolección y reciclaje específico en el que la responsabilidad recae sobre los productores.

i Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!

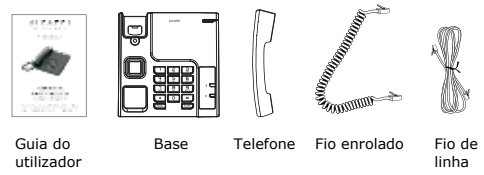
DECLARACION DE CONFORMIDAD

Este logo indica el cumplimiento con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las directivas aplicables. Pueden consultar la declaración de conformidad en nuestra página web: www.alcatel-home.com

PORTUGUÊS

LISTA DOS COMPONENTES

A embalagem deverá incluir os seguintes artigos:



INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO

Pode fixar o seu telefone à parede ou colocá-lo numa mesa. Escolha a forma de instalação desejada e guie-se pela respetiva ilustração.

INSTALAÇÃO NA MESA (Fig.1 & Fig.2)

- Ajuste o volume da campainha ("RINGER") de acordo com o nível desejado. A configuração padrão é "HI" (elevado).
- Regule o temporizador do piscar da luz (600 ms, 300 ms ou 100 ms) consoante o tempo pretendido. A configuração padrão é de 600 ms.
- Ligue uma ponta do fio ao telefone e a outra ponta à entrada no lado esquerdo da unidade.
- Ligue uma ponta do fio de linha do telefone a uma entrada modular RJ11C, e a outra ponta à entrada que diz "LINE" na parte de trás do aparelho.
- Coloque o telefone na base.

INSTALAÇÃO NA PAREDE (Fig.3)

O telefone pode ser fixado à parede com uma placa própria para o efeito (não incluída).

- Ajuste o suporte de montagem na parede corretamente na base para fixar o telefone.



- Coloque a base na placa de parede.
- Ligue uma ponta do fio ao telefone e a outra ponta à unidade, desligando o telefone de seguida.

UTILIZAR AS FUNCIONALIDADES

FAZER UMA CHAMADA

- Levante o telefone e espere pelo tom de linha.
- Marque o número a que quer ligar no teclado.

RECEBER UMA CHAMADA

Levante o telefone para responder à chamada.

CONTROLO DO VOLUME DE TOQUE

Utilize o interruptor RINGER na parte de trás da base do aparelho para ajustar o volume do toque.

BOTÃO "MUTE" (Fig. 4a)

Pressione e segure a tecla MUTE para silenciar o microfone durante uma chamada.

BOTÃO "PAUSE" (PAUSA) (Fig. 4b)

Enquanto a marcação de um botão de número press pausa para inserir uma pausa, que também serão armazenados na memória de remarcção.

BOTÃO "FLASH" (Fig. 4c)

Prima o botão "FLASH" em vez de utilizar o interruptor do gancho para ativar os serviços de chamada ao cliente, como a chamada em espera ou transferir a chamada, que são providenciados pela sua .

BOTÃO "REDIAL" (REMARCAÇÃO) (Fig. 4d)

Remarque o último número a que ligou, premindo o botão "REDIAL" após o tom de linha. O limite máximo de dígitos para esta funcionalidade é de 32.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Não se ouve o toque de marcação.	Verifique o interruptor de suspensão, para se certificar de que ressaltou para fora.
Não consigo marcar o número	Certifique-se de que o interruptor de TOQUE/PULSAÇÃO está na posição correta.
Não sou ouvido pela pessoa a quem telefono	- Certifique-se de que o fio do telefone está bem fixado. - Certifique-se de que os outros telefones não estão levantados da base enquanto usa o telefone. É normal o volume diminuir quando são usados mais telefones em imultâneo.

SEGURANÇA

Se o transformador não estiver ligado à corrente ou se ocorrer uma falha eléctrica, os telefones sem fios não irão funcionar. Não poderá efetuar ou receber chamadas num caso de emergência. Em caso de fuga de Gás não utilize o telefone nas proximidades para comunicar a fuga de Gás. Não tente abrir as baterias, pois contêm substâncias químicas O seu telefone sem fios DECT deve ser colocado longe de qualquer zona de calor excessivo (radiadores, sol...). Para limitar os riscos de interferências e favorecer a qualidade de recepção, evitar em particular a instalação da base na proximidade imediata de aparelhos electrónicos ou de outros telefones.

AMBIENTE

Este símbolo significa que o seu telefone fora de uso não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas recolhido separadamente. Para o efeito, a União Europeia instituiu um sistema de recolha e reciclagem específico, cuja responsabilidade cabe aos fabricantes.

Ajude-nos a preservar o ambiente no qual vivemos!

Conformidade

Este logotipo mostra que os produtos se encontrem em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis da directiva europeia 1999/5/CE. Podem consultar a declaração na nossa página web: www.alcatel-home.com

CESKY

Obsah Dodávky

Balení telefonu obsahuje následující položky:



Instalace a Nastavení

Váš telefon může být instalován na stěnu nebo umístěn na stole. Pokračujte v instalaci dle vašeho výběru umístění.

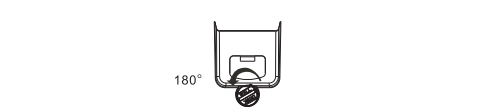
Instalace na Stůl (Fig.1 & Fig.2)

- Nastavte hlasitost vyzvánění (**RINGER**) na zvolenou úroveň. Nastavení z továrny je na vysoká (**HI**).
- Nastavte čas FLASH (600ms, 300ms, 100ms) na odpovídající úroveň. Nastavení z továrny je **600ms**.
- Připojte sluchátkovou šňůru ke sluchátku a do konektoru na levé straně přístroje.
- Připojte linkovou šňůru do telefonní zásuvky ve zdi (RJ11C) a do linkového konektoru (LINE) na zadní straně přístroje.
- Položte sluchátko do umístění na základně.

Instalace na Stěnu (Fig.3)

Telefon může být instalován montážní desku na stěnu (deska není obsažena)

- Nastavte knoflík na základně do polohy pro montáž na stěnu.



- Umístěte základnu na stěnovou montážní desku.
- Připojte sluchátkovou šňůru ke sluchátku a k přístroji a zavěste sluchátko.

Využívání Telefonu

USKUTEČNĚNÍ HOVORU

- Vyzvedněte sluchátko a vyčkejte na volací tón.
- Pomocí klávesnice zadejte telefonní číslo.

Příjem hovoru

Pro příjem hovoru vyzvedněte sluchátko.

NASTAVENÍ HLASITOSTI VYZVÁNĚNÍ
Pomocí přepínače NASTAVENÍ na zadní straně základny nastavte hlasitost vyzvánění.

TLAČÍTKO MUTE (Fig. 4a)

Stlačením a přidržením stlačeného tlačítka MUTE v průběhu hovoru bude umlčen mikrofon sluchátka.

TLAČÍTKO PAUSE (Fig. 4b)

Stlačením tlačítka v průběhu volby telefonního čísla bude do čísla vložena mezera, která bude rovněž uložena do paměti opakovaně volby.

TLAČÍTKO FLASH (Fig. 4c)

Pomocí tlačítka FLASH namísto použití spínače pro zavěšení můžete aktivovat zákaznickou službu vašeho poskytovatele jako např. čekající volání, nebo přepojení hovoru.

OPAKOVANÁ VOLBA (Fig. 4d)

Stiskem tlačítka **REDIAL** můžete po obdržení volacího tónu opakovat volbu naposled volaného čísla. Maximální počet číslíc volaného čísla je 32.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Žádný volací tón	- Ujistěte se, že je spínač zavěšení uvolněný. - Ujistěte se, že spínač TONE/ PULSE (tónová/pulzni) je ve správné pozici.
Nevytáčí/nevolá číslo	- Ujistěte se, že šňůra je správně připojena. - Ujistěte se, že ostání telefony nejsou vyvěšeny při používání vašeho přístroje. Je normální, že hlasitost klesne, pokud jsou zároveň používány další přístroje.
Na druhé straně není slyšet	

BEZPECNOST

Tento telefon nelze po prerušení dodávky elektriny používat a to ani pro nouzová volání. Nepoužívejte tento telefon pro ohlášení úniku plynu z místa, kde k nemu došlo nebo v jiných případech vzniku nebezpečí výbuchu. Neotvírejte přístroj nebo jeho napájecí zdroj, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepokoušejte se otvírat baterie, obsahují nebezpečné chemické látky. Základnovou jednotku instalujte na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od zdroju tepla a mimo dosah přímého slunce . Pro zamezení rušení umístete základnovou jednotku alespon 1 metr od dalších elektronických zařízení nebo jiných telefonních přístrojů.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Tento symbol na telefonu, jeho obalu a jeho doprovodných dokumentech označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sberné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sberné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobku. ***Pomozte nám chránit prostředí, ve kterém žijeme!***

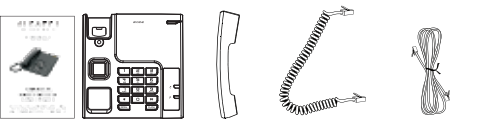
SHODA S

Toto logo na výrobku označuje vyhovení výrobku všem základním požadavkum aplikovatelných smernic ES. Prohlášení o shodnosti výrobku je možné stáhnout z webové stránky *www.alcatel-home.com*

MAGYAR

TARTOZÉKOK

Kérjük, ellenőrizze a doboz tartalmát:



Használati útmutató Alapkészülék Kézbeszélő Spirál telefonkábel Telefonvezeték

TELEPÍTÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK ELVÉGZÉSE

A telefon falra szerelhető, illetve asztalra helyezhető. Kérjük, a készülék üzembe helyezése előtt a kívánt elhelyezésnek megfelelő ábrát tanulmányozza.

TELEPÍTÉS ASZTALI ELHELYEZÉS ESETÉN (Fig.1 & Fig.2)

- Állítsa be a hívásjelzés hangerejét a RINGER kapcsolóval. Az alapállás: HI (hangos).
- Állítsa be a megfelelő Flash időt (600ms, 300ms, 100ms). Az alapbeállítás: 600ms.
- Csatlakoztassa a spirál kábelt a kézbeszélőhöz, illetve az alapkészülék bal oldali csatlakozójához.
- Csatlakoztassa a telefonvezetékét a fali csatlakozóhoz (RJ11C) és a készülék hátoldalán található csatlakozóhoz.
- Helyezze a kézbeszélőt az alapkészülékre.

TELEPÍTÉS FALRA SZERELÉS ESETÉN (Fig.3)

A telefon fali modulra helyezhető (nem tartozék).

- Állítsa az alapkészüléken található kézbeszélő-tartót fali használatnak megfelelő állásba.



- Helyezze az alapkészülékét a felszerelt fali modulra.
- Csatlakoztassa a spirálkábelt a kézbeszélőhöz, illetve az alapkészülékhez, majd akassza fel a telefont.

HASZNÁLATBA VÉTEL

HÍVÁS KEZDEMÉNYEZÉSE

- Emelje fel a kézbeszélőt és várjon a tárcsahangra.
- Vigye be a hívní kívánt telefonszámot a gombok segítségével. Ezután a hívás automatikusan történik.

HÍVÁS FOGADÁSA

Emelje fel a kézbeszélőt a hívás fogadásához.

HÍVÁSJELZÉS HANGEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Használja a RINGER kapcsolót az alapkészülék hátulján a hívásjelzés hangerő beállításához.

ELNÉMÍTÁS GOMB (Fig. 4a)

Nyomja le, illetve tartsa lenyomva a MUTE (ELNÉMÍTÁS) gombot a hívás során a mikrofon elnémításához.

SZÜNETELTETÉS GOMB (Fig. 4b)

Valamely szám tárcsázása közben rövid szünet beszúrásához nyomja meg a Szüneteltetés gombot, amit aztán az újratárcsázási memória is eltárol.

FLASH GOMB (Fig. 4c)

Nyomja meg a FLASH gombot a különféle szolgáltatások - például hívásvárakoztatás, vagy hívásátírányítás - aktiválásához (szolgáltatótól függően).

REDIAL GOMB (Fig. 4d)

Az utoljára hívott szám újratárcsázásához használja a REDIAL gombot - a tárcsahang megérkezése után. Az újratárcsázás csak 32 számjegyet tud kezelni.

HIBAKERESÉS

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Nincs tárcsahang túl halk a tárcsáz a készülék	- Ellenőrizze az akasztógombot, hogy az megfelelően csatlakoztatva vannak-e. - Ellenőrizze a megfelelő TONE/PULSE pozíciót.
A telefonbeszélgetés túl halk a másik fél számára	- Ellenőrizze, hogy a telefonkábelek megfelelően csatlakoztatva vannak-e. - Ellenőrizze, hogy a telefonvonalhoz esetlegesen csatlakoztatott másik telefon a helyén van-e. A hangerő szint kisebb lesz ugyanis, ha több telefonkészüléket használunk egyszerre, egy vonalon.

BIZTONSÁG

Ez a telefonkészülék nem használható segélyhívásra, ha a hálózati áramellátás szünetel. Ne használja a telefont gázszivárgás esetén, illetve más, robbanásveszélyes környezetben. Ne szedje szét a készüléket, illetve az adaptert, mert a készülék meghibásodását okozhatja, illetve áramütést szenvedhet. Ne szedje szét az akkumulátort sem, mert azok igen veszélyes kémiai anyagokat tartalmaznak. A telefonkészüléket száraz, portól, nedvességtől, közvetlen napfénytól, illetve szélsőséges homérsékeklettől védett helyen használja. A rádiófrekvenciás interferencia elkerülése érdekében helyezze a telefont és más elektromos készülékeket egymástól legalább egy méter távolságra.

KÖRNYEZET

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termékét ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy a készüléket elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Az Európai Unió által kialakított speciális hulladékgyűjtési és újrahazsnosítási rendszerek fenntartásáért a gyártók felelősséget viselnek.

Kérjük, segítsen Ön is megóvni a környezetet, amelyben élünk!

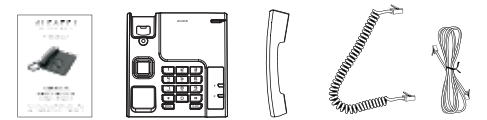
MEGFELELOSÉG

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék az Európai Unióban történő forgalombahozatalhoz szükséges minden engedéllyel rendelkezik, így minden szükséges előírásnak megfelel. A Megfeleloségi Nyilatkozat letöltheto honlapunkról: *www.alcatel-home.com*

БЪЛГАРСКИ

СПИСЪК С ЧАСТИ

Вашият пакет би трябвало да съдържа следните компоненти:



Потребителско ръководство База Слушалка Навит кабел Прав кабел

ИНСТАЛИРАНЕ И НАСТРОЙКА

Вашият телефон може да се монтира на стената или да се постави върху маса. След като решите какъв вид инсталация предпочитате, вижте съответната диаграма за инсталиране.

ИНСТАЛИРАНЕ ВЪРХУ БЮРО (Fig.1 & Fig.2)

- Настройте превключателя за сила на звука на звънене RINGER, както желаете. Настройката по подразбиране е HI (висока).
- Настройте превключателя за време на примигване (600ms, 300ms, 100ms), както желаете. Настройката по подразбиране е 600ms.
- Включете кабела на слушалката в слушалката и в телефонния жак от лявата страна на модула.
- Включете кабела на телефонната линия в модулен жак (RJ11C) и в жака LINE (линия) на гърба на модула.
- Поставете слушалката в гнездото в базата.

МОНТИРАНЕ НА СТЕНА (Fig.3)

Телефонът може да се монтира на телефонна планка за стена (не е включена в комплекта).

- Регулирайте копчето за монтиране на стена на гнездото на базата, за да позволите монтирането на телефона вертикално, фиксиран към стената.
- Поставете базата в планката за монтиране на стена.
- Включете кабела на слушалката в слушалката и в модула, след което затворете телефона.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИИ

ОБАЖДАНЕ

- Вдигнете слушалката и изчакайте да чуете сигнал за набиране.
- Наберете телефонния номер с помощта на клавиатурата.

ПРИЕМАНЕ НА ПОВИКВАНЕ

Вдигнете слушалката, за да приемете повикването.

КОНТРОЛ НА СИЛАТА НА ЗВУКА НА ЗВЪНЕНЕ

Използвайте превключателя за сила на звука RINGER на гърба на базата, за да регулирате силата на звука на звънене.

БУТОН МУТЕ (БЕЗ ЗВУК) (Fig. 4a)

Натиснете и задръжте бутона MUTE за да заглушите микрофона по време на повикване.

БУТОН PAUSE (ПАУЗА) (Fig. 4b)

Докато набирате натиснете бутона пауза за номер, за да въведете пауза, която също ще се съхраняват в паметта за повторно избиране.

БУТОН FLASH (Fig. 4c)

Натиснете бутона FLASH, вместо да използвате превключателя за затваряне, за да активирате предлаганите от Вашата телефонна компания услуги за повиквания като изчакване или прекъвярля

БУТОН REDIAL (ПОВТОРНО НАБИРАНЕ) (Fig. 4d)

Наберете последния набран номер отново, като натиснете бутона REDIAL, след като чуете сигнал за набиране. Максималният брой цифри за повторно набиране е 32.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Няма сигнал	- Уверете се, че бутона за прекъсване изскача. - Уверете се, че ТОНЪТ/ПУЛСЪТ е настроен на коректна позиция.
Другата страна не чува	- Уверете се, че телефонният кабел е включен. - Уверете се, че други телефони не са включени в същото време, в което използвате телефона. Нормално е силата на звука да спада, когато допълнителни телефони се използв.

ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

Този телефон не е предназначен за спешни обаждания при спирание на тока. Не използвайте телефона си за извествяване за газова утечка или друга потенциална опасност от експлозия. Не отваряйте апарата или захранването му, за да избегнете риск от токов удар. Не се опитвайте да отваряте батериите, тъй като те съдържат опасни химически вещества. опитвайте да отваряте батериите, тъй като те съдържат опасни химически вещества. Дръжте телефона на сухо място, далеч от източници на топлина, влага и пряка слънчена светлина. За да избегнете смущения в радиокомуникациите, поставяйте телефона на разстояние минимум 1 метър от други електрически уреди или други телефони.

ОКОЛНА СРЕДА

Този символ означава, че вашият нефункциониращ електронен уред трябва да се извървя отделно и да не се смесва с битови отпадъци. Европейския съюз е създал специална система за събиране и рециклиране, за която са отговорни

производителите. Помогнете ни в опазването на околната среда, в която живеем!

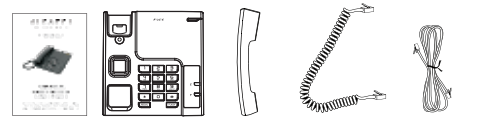
СЪОТВЕТСТВИЕ

Отпечатаната върху продуктите емблема обозначава съответствието с всички основни изисквания и всички приложими директиви. Можете да изтеглите Декларацията за съответствие от нашия уебсайт *www.alcatel-home.com*

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Η συσκευασία πρέπει να περιέχει τα παρακάτω:



Οδηγός Χρήσης

Βάση

Ακουστικό

Σπирάλ καλώδιο

Καλώδιο τηλεφώνου

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί επίτοιχη ή σε ένα γραφείο. Αφού αποφασίσετε, ανατρέξτε στο κατάλληλο διάγραμμα εγκατάστασης.

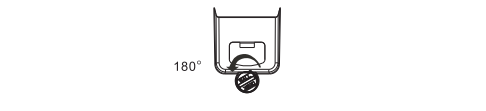
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΓΡΑΦΕΙΟ (Fig.1 & Fig.2)

- Ρυθμίστε την ένταση κουδουνισμού στο επιθυμητό σημείο. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι HI.
- Ρυθμίστε το διακόπτη του Flash time (600ms, 300ms, 100ms) στην απαραίτητη θέση. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι 600ms.
- Τοποθετήστε το ένα άκρο του σπирάλ καλωδίου στο ακουστικό και το άλλο άκρο στη βάση στην υποδοχή στο πλάι.
- Τοποθετήστε το ένα άκρο του καλωδίου τηλεφώνου (RJ11C) στην πρίζα και το άλλο άκρο στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Τοποθετήστε το ακουστικό στη βάση του.

ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (Fig.3)

Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί επίτοιχη σε πλακέτα επίτοιχης πριζινης (δεν εμπεριέχεται).

- Ρυθμίστε το κλείστρο ακουστικού για στήριξη σε τοίχο.



- Τοποθετήστε τη βάση στην πλακέτα επίτοιχης στήριξης.
- Συνδέστε το καλώδιο ακουστικού στο ακουστικό και τη βάση και κρεμάστε το τηλέφωνο.

ΧΡΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΗ ΚΛΗΣΗ

- Σηκώστε το ακουστικό και περιμένετε να ακούσετε τόνο κλήσης.
- Πληκτρολογήστε τον επιθυμητό αριθμό..

ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΝΗ ΚΛΗΣΗ

Σηκώστε το ακουστικό.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΤΑΣΗΣ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΜΟΥ

Ρυθμίστε από το διακόπτη στο πίσω μέρος της βάσης.

ΠΛΗΚΤΡΟ ΣΙΓΗΣΗΣ (Fig. 4a)

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ΣΙΓΑΣΗ για να βάλετε σε σίγηση το μικρόφωνο κατά την διάρκεια κλήσης.

ΠΛΗΚΤΡΟ ΠΑΥΣΗΣ (Fig. 4b)

Κατά την διάρκεια κλήσης, πιέστε το πλήκτρο pause (παύσης) για να κάνετε παύση της κλήσης.

ΠΛΗΚΤΡΟ FLASH (Fig. 4c)

Πιέστε το πλήκτρο FLASH αντί του κλείστρου για να ενεργοποιήσετε υπηρεσίες όπως αναμονή κλήσης, μεταφορά κλήσης, κλπ.

ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΠΑΝΑΚΛΗΣΗΣ (REDIAL) (Fig. 4d)

Κάντε επανάκληση του τελευταίου αριθμού πατώντας το πλήκτρο REDIAL μετά τον ήχο κλήσης. Ο μέγιστος αριθμός ψηφίων επανάκλησης είναι 32.

ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Δεν υπάρχει τόνος κλήσης Δεν πραγματοποιεί εξερχόμενες κλήσεις	- Ελέγξτε το κλείστρο οτι επιστρέφει την πάνω θέση - Βεβαιωθείτε οτι το tonik'o/παλμικο είναι στη σωστή επιλογή.
Δε μπορούν να με ακούσουν οι συνομιλητές	- Make sure phone cord is securely plugged in. - Βεβαιωθείτε πως άλλες συσκευές στην ίδια γραμμή δεν είναι σε χρήση αυτόχρονα. Είναι φυσιολογικό να πέφτει η ένταση όταν υπάρχουν περισσότερες από μία συσκευές.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για επείγουσες κλήσεις όταν γίνει διακοπή ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή τηλεφώνου, εάν υπάρχει κάποια διρρηή σειρά ή άλλως πιθανός κίνδυνος έκρηξης. Για την αποφυγή πιθανού ηλεκτρικού σοκ, μην επιχειρήσετε να ανοίξετε και επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τις μπαταρίες, καθώς διαθέτουν επιβλαβείς χημικές ουσίες. Η συσκευή τηλεφώνου θα πρέπει να τοποθετείται σε στεγνό μέρος χωρίς υγρασία, ζέστη και απευθείας έκθεση στον ήλιο. Για να αποφύγετε παρεμβολές του σήματος, τοποθετήστε την συσκευή τουλάχιστον1 μέτρο μακριά από άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή άλλα τηλέφωνα

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι η ηλεκτρική σας συσκευή, όταν δεν λειτουργεί πλέον, θα πρέπει να συλλέγεται χωριστά και να μην απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εφαρμόσει ένα ειδικό σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης για το οποίο

είναι υπεύθυνοι οι κατασκευαστές.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

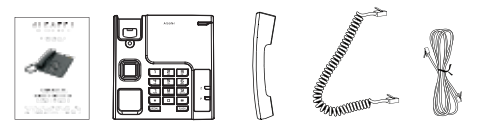
ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ

Το σήμα όπου τυπώνεται στα προϊόντα, υποδηκνύει την συμμόρφωση σε όλες τις απαιτούμενες και εφαρμόσιμες οδηγίες. Μπορείτε να δείτε την Δήλωση Συμμόρφωσης από την ιστοσελίδα μας: *www.alcatel-home.com*

SRPSKI

SADRŽAJ PRODAJNOG PAKETA

Vaš prodajni paket bi trebao da sadrži sledeće elemente:



Korisničko Uputstvo

Baza

Slušalica

Kabal

Linjski kabal

ŽIVOTNA SREDINA

Ovaj simbol oznacava da se ovaj elektricni uređaj nakon kvara odlaže posebno i da prikupljanja i recikliranja u kom je proizvođač odgovoran za iste.

Pomožite nam da zaštitimo sredinu u kojoj živimo!

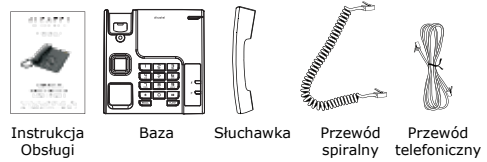
USKLADENOSTY

Logotip koji se nalazi na proizvodu oznacava usklađenost sa svim glavnim zahtevima važećim direktivama. Izjavu o usklađenosti možete da preuzmete sa našeg veb sajta www.alcatel-home.com

POLSKI

LISTA ELEMENTÓW

Twój pakiet powinien zawierać następujące elementy:



INSTALACJA I USTAWIENIA

Twój telefon może stać biurku lub może być zainstalowany na ścianie. Zapoznaj się z odpowiednim schematem instalacji.

INSTALACJA NA BIURKU (Fig.1 & Fig.2)

1. Ustawienie porzadanego poziomu głośności dzwonka. Domyślne ustawienie to HI (głośno)
2. Ustawienie czasu Flash (600ms, 300ms, lub 100ms). Domyślne ustawienie to 600ms.
3. Podłącz przewód spiralny do słuchawki i do gniazda umieszczonego po lewej stronie telefonu.
4. Podłącz przewód telefoniczny do gniazda telefonicznego (RJ11C) i do gniazda umieszczonego z tyłu telefonu.
5. Odłóż słuchawkę na bazę.

INSTALACJA NA ŚCIANIE (Fig.3)

Telefonu może być montowany na tablicy telefonu ściany (w zestawie)

1. Ustaw zaczep-pokrętko podtrzymujący słuchawkę na bazie w pozycji montaż na ścianie.



2. Umieść bazę na podstawie do montażu na ścianie.
3. Podłącz przewód spiralny do słuchawki i do gniazda po lewej stronie bazy a następnie odłóż słuchawkę.

FUNKCJE

WYKONYWANIE POŁĄCZEŃ

1. Podnieś słuchawkę i poczekaj na sygnał zgłoszenia centrali.
2. Korzystając z klawiatury wybierz numer telefoniczny

ODBIERANIE POŁĄCZEŃ

W celu odebrania połączenia podnieś słuchawkę.

POZIOM GŁOŚNOŚCI DZWONKA

Aby zmienić poziom głośności dzwonka, użyj przełącznika RINGER (dzwonek) umieszczonego na tylnej ścianie bazy.

PRZYCISK WYCISZENIA(Fig. 4a)

Chcąc wyłączyć mikrofon w czasie połączenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk MUTE.

PRZYCISK PAUSE (Fig. 4b)

Podczas wybierania numeru naciśnij przycisk pauzy, wprowadzając chwilową przerwę w wybieraniu numeru, która zostanie zapisana w pamięci Redial.

PRZYCISK FLASH (Fig. 4c)

Użyj przycisku FLASH w celu aktywowania usług, które są dostarczane przez twojego operatora telekomunikacyjnego.

PRZYCISK REDIAL (POWTÓRNE WYBIERANIE) (Fig. 4d)

Powtórne wybieranie ostatniego numeru odbywa się przez naciśnięcie przycisku REDIAL. Maksymalna długość numeru telefonicznego to 32 cyfry.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Brak sygnału Nie wybiera	• Sprawdzić czy widelki nie zablokowały się. • Sprawdzić czy właściwie ustawiono tryb wybierania.
Nie słychać drugiej osoby.	• Sprawdzić czy wtyczki na przewodach są dobrze włożone do gniazd • Upewnij się, czy inny telefon, podłączony równolegle, nie jest w użyciu w tym samym czasie.

BEZPIECZEŃSTWO

Nie używać telefonu, gdy w pobliżu nastąpi wyciek gazu lub innych oparów palnych. Nie otwierac urządzenia, gdy podłączone jest do napięcia, nie próbować rozbierać akumulatorów, gdyż zawierają one szkodliwe substancje chemiczne. Telefon musi być umieszczony w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła, wilgoci i miejsc nasłonecznionych. W celu uniknięcia zakłócen sygnału radiowego, nieumieszczac telefonu bliżej niż 1 metr od urządzeń elektrycznych lub innychtelefonów.

ŚRODOWISKO

Urządzenie oraz baterie muszą być utylizowane zgodnie z aktualnie obowiązującymi regulacjami dotyczącymi ochrony środowiska. Powinny być one zwrócone do sprzedawcy lub odpowiedniego zakładu zajmującego się utylizacją odpadów.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

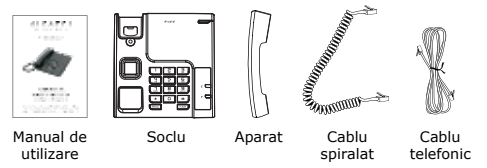
ZGODNOSC

Logo CE wydrukowane na produkcie oznacza zgodność ze wszystkimi zasadniczymi wymaganiami oraz wszystkimi obowiązanymi dyrektywami. Deklaracje Zgodności CE można pobrać z naszej strony: www.alcatel-home.com

ROMÂNĂ

CONȚINUT

Ambalajul trebuie să conțină următoarele articole:



INSTALAREA ȘI PREGĂTIREA

Telefonul dumneavoastră poate fi montat pe perete sau amplasat pe o masă. După ce vă hotărâți ce tip de instalare preferați, vă rugăm consultați diagrama de instalare corespunzătoare.

INSTALAREA LA CALCULATORUL DE TIP DESKTOP (Fig.1 & Fig.2)

1. Reglați comutatorul de volum al SONERIEI pe nivelul dorit. Acesta este setat automat pe HI (RIDICAT).
2. Poziționați comutatorul de Durată de clipire (600ms, 300ms, 100ms) pe setarea adecvată. Acesta este setat automat pe 600ms.
3. Introduceți cablul aparatului în receptor, și mufa de telefon în partea stângă a unității.
4. Racordați cablul telefonic într-o priză telefonică modulară de tip jack (RJ11C) și în priza jack de pe spatele unității.
5. Amplasați receptorul în soclu.

INSTALAREA PE PERETE (Fig.3)

Telefonul poate fi montat pe un suport mural telefonic (neinclus).

1. Ajustați butonul de prindere murală de pe soclul telefonului pentru a-l putea instala pe perete.



2. Fixați soclul pe suportul mural.
3. Racordați cablul telefonului la receptor și la soclu, după care poziționați receptorul pe soclu.

UTILIZARE

EFECTUAREA UNUI APEL:

1. Ridicați receptorul și așteptați tonul..
2. Formați numărul de telefon cu ajutorul tastaturii.

RECEPTIONAREA UNUI APEL

Ridicați receptorul pentru a răspunde la un apel.

CONTROLUL VOLUMULUI SONERIEI

Utilizați comutatorul volumului SONERIEI situat pe spatele soclului pentru a regla volumul soneriei.

BUTONUL MUTE (Fig. 4a)

Țineți apăsat butonul MUTE pentru a închide microfonul în timpul unui apel.

BUTONUL PAUSE (Fig. 4b)

Apăsând butonul PAUSE în timp ce formați un număr veți introduce o pauză, care va fi memorată și în memoria de reapelare.

BUTONUL FLASH (Fig. 4c)

Apăsați butonul FLASH în loc să utilizați furca aparatului pentru a activa servicii disponibile pentru clienți precum apel în așteptare sau transferare apeluri, care sunt furnizate de către furnizorul dumneavoastră telefonic.

BUTONUL DE REAPELARE (Fig. 4d)

Reapelați ultimul număr format apăsând butonul REDIAL după auzirea tonului. Numărul maxim de cifre ale unui număr reapelat este 32.

REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

PROBLEMĂ	DEFECTIUNE
Fără ton de apel	• Verificați comutatorul cu cârlig pentru a vă asigura că se poate scoate.
Nu apelează	• Asigurați-vă că TON/PULS este setat în poziția corectă.
Cealaltă parte nu vă aude	• Asigurați-vă că cablul telefonului este conectat în condiții de siguranță. • Asigurați-vă că celelalte telefoane sunt conectate în momentul în care folosiți telefonul. Este normal ca volumul să scadă atunci când mai multe telefoane sunt folosite în același timp.

SECURITATE

Acest telefon nu a fost conceput pentru a efectua apeluri de urgență în timpul penelor de curent. Nu folosiți telefonul pentru a reclama scurgeri de gaze sau alte posibile riscuri de explozie. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu demontați dispozitivul sau alimentarea acestuia. Nu încercați să desfaceți bateriile, deoarece acestea conțin substanțe chimice periculoase. Așezați telefonul într-un loc uscat, ferit de surse de căldură, umezeală sau lumina directă a soarelui. Pentru a evita interferențele cu semnalele radio, așezați telefonul la cel puțin 1 metru de alte aparate electrice sau alte telefoane.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Acest simbol înseamnă că aparatele electronice scoase din uz trebuie colectate separat și nu trebuie amestecate cu deeurile menajere. Uniunea Europeană a implementat un sistem specific de colectare și reciclare, care intră în responsabilitatea producătorilor. *Ajutați-ne să protejăm mediul în care trăim!*

CONFORMITATE

Sigla tiparita pe produse simbolizeaza conformitatea cu toate cerințele esențiale și alte directive aplicabile. Declarația de conformitate poate fi descărcată de pe site-ul nostru www.alcatel-home.com

العربية

الترتيب

1. اضبط زر ضبط مستوى صوت الجرس على الوضع المطلوب. الوضع الافتراضي هو العالي " Hi".
2. اضبط زر PULSE/TONE على وضع التون " TONE"، إذا أنت تستخدم خدمة التون، أو اضبطه على وضع النبض " PULSE" إذا أنت خدمة الهاتف تعمل بهذا النظام (مثل قرص الهاتف الدوار). الوضع الافتراضي هو التون " TONE".
3. اضبط زر القلاش على الزمن المطلوب (600 مللي ثانية، 300 مللي ثانية، 100 مللي ثانية) على الوضع المطلوب. الوضع الافتراضي هو 600 مللي ثانية.
4. أدخل طرف سلك السماعة في سماعة الهاتف من جهة، وأدخل الطرف الآخر في مقيس الخط الجهة اليسرى من الجهاز.
5. قم بترتيب طرف سلك الهاتف في مقيس معياري (RJ11C)، وأدخل الطرف الآخر في مقيس الخط " LINE" في الجزء الخلفي من الهاتف.
6. ضع السماعة في مكانها بلاهاتف.

استخدام الخصائص

- إجراء المكالمات
1. ارفع السماعة وانتظر الحرارة.
 2. اتصل بالأرقام المطلوب بواسطة لوحة المفاتيح.

استلام المكالمات

التحكم في مستوى صوت الجرس

استخدم زر الجرس " RINGER" في نهاية قاعدة الهاتف لضبط مستوى صوت الجرس.

زر القلاش

اضغط على زر القلاش " FLASH" بدلاً من استخدام الخطاف لتفعيل خدمات اتصالات العملاء أخدمة الانتظار أو تحويل المكالمات، وهي خدمات توفرها شركة الهاتف المحلية الخاصة بك.

زر إعادة الاتصال

لإعادة الاتصال بأخر رقم اتصلت به، اضغط على زر إعادة الاتصال " REDIAL" بعد أن تأتي الحرارة. الحد الأقصى لعدد مرات إعادة الاتصال 32مرة

زر القلاش = Flash button
زر إعادة الاتصال = Redial button